



Ambassade de Roumanie
en Suisse

INFORMATIONS POUR LES PERSONNES DESIRANT SE RENDRE EN ROUMANIE

1.- Les ressortissants **suisses**, de **Liechtenstein** et des pays membres de l'**Union Européenne** (sauf la Grande Bretagne, l'Irlande, Cyprus, Czech Republic, Hungary, Poland, Slovakia, Slovenia) peuvent entrer et rester en Roumanie jusqu'à **90 jours sans visa**. Ils doivent présenter à la frontière leurs passeports valables au moins 6 mois après la date d'entrée.

Les mêmes conditions sont valables pour les citoyens de la **Grande Bretagne, Irlande, Cyprus, Czech Republic, Hungary, Poland, Slovakia, Slovenia** avec la précision qu'ils peuvent rester en Roumanie maximum 30 jours sans visa.

Pour informations supplémentaires on peut s'adresser par poste à l'Ambassade de Roumanie – Section Consulaire, Kirchenfeldstrasse 78, 3005 Berne, ou au numéro de fax 031 / 352 35 51.

L'adresse de l'*Office National Roumain de Tourisme* en Suisse : Schweizergasse 10, CH-8001 Zürich, tel. : 01 / 211 17 30, fax : 01 / 211 17 45.

2. - **Les étrangers** résidant en Suisse doivent déposer personnellement les demandes de visa à la Section consulaire – Brunnadernstrasse 20 (tel. 031/352.35.21 , fax 031/352.35.51), lundi, mercredi et vendredi de 9.00 à 12.00 heures. Mardi et jeudi de 14.00 à 17.00

Section Consulaire

VORBEDINGUNGEN FÜR DIE EINREISE NACH RUMANIEN

1.- Staatsangehörige der **Schweiz**, des **Fürstentums Liechtenstein** und der **Europäischen Union** (ausschließlich Großbritannien, Irland, Cyprus, Czech Republic, Hungary, Poland, Slovakia, Slovenia) die in den Besitz eines gültigen einfachen Reisepasses sind, können nach deren Einreise in Rumänien sich vor Ort für einen Zeitraum von 90 Tage ohne Visum aufhalten. Um sich der Visumsfreiheit zu erfreuen muss der Staatsangehörige des Fürstentums Liechtenstein, der Schweiz und der EU einen Reisepass, mit einer Gültigkeitsdauer von mindestens 6 Monate, ab dem Einreisedatum, vorweisen können.

Die selben Bedingungen sind auch für Staatsangehörige aus **Großbritannien, Irland, Cyprus, Czech Republic, Hungary, Poland, Slovakia, Slovenia** gültig, mit der Ausnahme dass diese Personen sich nur 30 Tage, ohne Visum, in Rumänien aufhalten dürfen.

Für weitere Informationen bitte wenden Sie sich an unsere Konsularabteilung der Botschaft : Kirchenfeldstrasse 78, 3005 Bern, Fax: 031/ 352 35 51.

Adresse des rumänischen Tourismusbüro in Zürich: Schweizergasse 10, CH-8001 Zürich, Tel: 01/ 211 17 30, Fax: 211 17 45.

Konsularabteilung



CERERE DE VIZA / VISA APPLICATION / ANTRAG FÜR VISUM

(Se completează cu majuscule / To be filled with capital letters / Ausfüllen mit Grossbuchstaben)

TIP A, B, C.

1. NUMELE _____ PRENUMELE _____
SURNAME(S) / NAME GIVEN NAMES / VORNAME
2. NUMELE PURTAT(E) ANTERIOR _____
PREVIOUS SURNAMES / FRÜHER GETRAGENER NAME
3. DATA ȘI LOCUL NAȘTERII _____
DATE AND PLACE OF BIRTH / GEBURTSORT UND GEBURTSDATUM
4. PRENUMELE PĂRINȚILOR _____
PARENTS GIVEN NAMES / VORNAME DER ELTERN
5. SEXUL SEX / GESCHLECHT : M F
6. STAREA CIVILĂ : CĂSĂTORIT(Ă) NECĂSĂTORIT(Ă) DIVORȚAT(Ă)
MARRIED / VERHEIRATET SINGLE / LEDIG DIVORCED / GESCHIEDEN
7. CETĂȚENIA (CETĂȚENIILE) ACTUALE _____ CETĂȚENII ANTERIOARE _____
ACTUAL CITIZENSHIP(S) / DERZEITIGE STAATSBÜRGERSCHAFT PREVIOUS CITIZENSHIPS / VORIGE STAATSBÜRGERSCHAFT
8. DOCUMENTUL DE CĂLĂTORIE _____ TIP _____ NR. _____
TRAVEL DOCUMENT / REISEDOKUMENT TYPE / ART NO./NR.
- ELIBERAT DE _____ LA DATA _____ VALABIL PÂNĂ _____
ISSUED BY / AUSGESTELLT VON DATE OF ISSUE / AUSGESTELLT AM VALID UNTIL / GÜLTIG BIS
- PERSOANE INCLUSE ÎN PAȘAPORT CARE VĂ ÎNSOȚESC _____
PERSONS INCLUDED IN YOUR PASSEPORT ACCOMPANYING YOU / IM REISEPASS EINGETRAGENE PERSONEN DIE MIT IHNEN REISEN
9. DOMICILIUL PERMANENT ACTUAL _____
ACTUAL PERMANENT RESIDENCE / STÄNDIGER WOHNSITZ
10. PROFESIA _____ LOCUL DE MUNCĂ _____
PROFESSION / BERUF WORK PLACE / ARBEITSPLATZ
11. MOTIVUL DEPLASĂRII ÎN ROMÂNIA / PURPOSE OF VISIT , REISEZWECK :
- VIZĂ DE TRANZIT AEROPORTUAR (A) VIZĂ DE TRANZIT (B)
- VIZĂ DE SCURTĂ SEDERE (C)
- MISIUNE (C/M) AFACERI (C/A) ACTIVITĂȚI CULTURALE, ȘTIINȚIFICE,
Nr.invitație UMANITARE, TRATAMENT MEDICAL DE
 TURISM (C/TU) TRANSPORT (C/TR) SCURTĂ DURATĂ SAU ALTE
Nr.invitație..... ACTIVITĂȚI CARE NU CONTRAVIN
LEGILOR ROMÂNE (C/ZA)
- VIZITĂ (C/VV) ACTIVITĂȚI
Nr.invitație..... SPORTIVE (C/SP)

12. DURATA ȘEDERII _____
TRAVEL DURATION / AUFENTHALTSDAUER

ÎNCEPÂND CU DATA _____
STARTING FROM / ANGEFANGEN MIT

13. NUMĂR DE INTRĂRI / NUMBER OF ENTRIES / NUMMER DER EINREISE UNA/ONE/EINE MULTIPLE/MEHRFACHE

14. ADRESA LA CARE VEȚI LOUI ÎN ROMÂNIA _____
ADRESS DURING YOUR TRAVEL IN ROMANIA / WOHNADRESSE IN RUMÄNIEN

15. ATI MAI VIZITAT ROMÂNIA? DA / YES / JA NU / NO / NEIN CÂND ? / WHEN ? / WANN ? _____
PREVIOUS VISITS IN ROMANIA / VORIGE BESUCHE IN RUMÄNIEN

16. AVEȚI RESTRICȚII DE A INTRA ÎN ALTE ȚĂRI ? DA / YES / JA NU / NO / NEIN
RESTRICTIONS FOR ENTRY IN OTHER COUNTRIES / VERWEIGERUNG DER EINREISE IN ANDERE STAATEN
CARE ? / WHICH COUNTRIES ? / WELCHE ? _____

17. AVEȚI RESTRICȚIA DE A REVENI ÎN ȚARA DVS. ? DA / YES / JA NU / NO / NEIN
RESTRICTIONS TO RETURN IN YOUR COUNTRY / VERWEIGERUNG DER RÜCKREISE INS HEIMATLAND

DATA / DATE / DATUM _____ SEMNĂTURA / SIGNATURE / UNTERSCHRIFT _____

REZERVAT AUTORITĂȚILOR / FOR OFFICIAL USE ONLY / RESERVIERT FÜR DIE BEHÖRDEN

18. ACTE PREZENTATE ÎN ANEXA LA CEREREA DE VIZA:

19. OBSERVAȚII ALE AMBASADEI:

ACORDAT VIZA TIP NR. DIN
VALABILITATEA : DE LA PÂNĂ LA
DREPT DE ȘEDERE:

- O CĂLĂTORIE - CU MAI MULTE CĂLĂTORII

RESPINS VIZA
TAXA CONSULARĂ ÎNCASATĂ:
CONSUL,
L.S.